

SOGO®

Human Technology

manual de instrucciones / instructions for use
mode d'emploi / manual de instruções
gebrauchsanweisung / manuale d'istruzioni



RACLETTE GRILL 3 EN 1
RACLETTE GRILL 3 IN 1
RACLETTE GRILL 3 EN 1
GRELHADOR RACLETTE 3 EM 1
RACLETTE-GRILL 3 IN 1
GRIGLIA PER RACLETTE 3 IN 1

Precaución: lea y conserve estas importantes instrucciones
Caution: please read and preserve these important instructions

ref. SS-10387



ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 7
2. Definiciones de símbolos	P. 7
3. Instrucciones de seguridad para el usuario	P. 7
I. Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico	P. 7
II. Restricciones de uso para evitar los daños personales	P. 9
III. Restricciones de uso de producto por mal estado o avería	P. 10
IV. Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores	P. 11
V. ADVERTENCIA IMPORTANTE	P. 11
VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato	P. 12
4. Especificaciones técnicas	P. 14
5. Descripción de las partes	P. 14
6. Instrucciones de uso	P. 14
7. Limpieza y mantenimiento	P. 15
8. Declaración de conformidad	P. 62
9. Responsabilidad de eliminación, detalles del fabricante y servicio posventa	P. 61

INDICE

1. Avis important	P.25
2. Définitions des symboles	P.25
3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur	P. 25
I. Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique	P. 25
II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures	P. 27
III. Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne	P. 28
IV. Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées	P. 28
V. AVERTISSEMENT IMPORTANT	P. 29
VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil	P. 30
4. Spécifications techniques	P. 32
5. Descriptif des pièces	P. 32
6. Mode d'emploi	P. 32
7. Nettoyage et entretien	P. 33
8. Déclaration de conformité	P. 62
9. Responsabilité de l'élimination, détails de la fabricant et service après-vente	P. 61

INDEX

1. Wichtiger Hinweis	P. 43
2. Symboldefinitionen	P. 43
3. Sicherheitshinweise für den Benutzer	P. 43
I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte	P. 43
II. Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden	P. 44
III. Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall	P. 46
IV. Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen	P. 46
V. WICHTIGE WARNUNG	P. 47
VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind	P. 48
4. Technische Daten	P. 50
5. Teilebeschreibung	P. 50
6. Gebrauchsanweisung	P. 50
7. Reinigung und Wartung	P. 51
9. Konformitätserklärung	P. 62
10. Entsorgungsverantwortung, Einzelheiten der Hersteller und Kundendienst	P. 61

INDEXE

1. Important Note	P. 16
2. Symbol definitions	P. 16
3. Safety instructions for the user	P. 16
I. General precautions during the use of electrical equipment	P. 16
II. Restrictions on use to avoid personal injury	P. 18
III. Product use restrictions due to poor condition or breakdown	P. 19
IV. Restrictions on use when used with children and elders	P. 20
V. IMPORTANT WARNING	P. 20
VI. Instructions to follow when using the device	P. 21
4. Technical specifications	P. 23
5. Parts description	P. 23
6. Instructions for use	P. 23
7. Cleaning and maintenance	P. 24
8. Declaration of conformity	P. 62
9. Responsibility for disposal, details of the manufacturer and after-sales service	P. 61

ÍNDICE

1. Aviso importante	P. 34
2. Definições de símbolos	P. 34
3. Instruções de segurança para o usuário	P. 34
I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos	P. 34
II. Restrições de uso para evitar danos pessoais	P. 36
III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou averia	P. 37
IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos	P. 37
V. AVISO IMPORTANTE	P. 38
VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo	P. 39
4. Especificações técnicas	P. 41
5. Descrição das peças	P. 41
6. Instruções de uso	P. 41
7. Limpeza e manutenção	P. 42
8. Declaração de conformidade	P. 62
9. Responsabilidade pelo descarte, detalhes do fabricante e serviço pós-venda	P. 61

INDICE

1. Avviso importante	P. 52
2. Definizioni dei simboli	P. 52
3. Istruzioni di sicurezza per l'utente	P. 52
I. Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche	P. 52
II. Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali	P. 54
III. Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti	P. 55
IV. Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani	P. 55
V. AVVISO IMPORTANTE	P. 56
VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo	P. 57
4. Specifiche tecniche	P. 59
5. Descrizione delle parti	P. 59
6. Istruzioni per l'uso	P. 59
7. Pulizia e manutenzione	P. 60
8. Dichiarazione di conformità	P. 62
9. Responsabilità per lo smaltimento, dettagli del produttore e servizio post-vendita	P. 61

Ventajas de la parrilla raclette

- Si le encanta el queso y sus tradiciones, pero también es una persona preocupada por la salud, la SOGO Raclette magic 800 es para usted.
- SOGO Raclette Magic 800 viene con 6 sartenes para raclette, 6 espátulas de madera y una parrilla.
- Con la ayuda de sartenes para raclette puede derretir el queso en poco tiempo y la parrilla le ayudará a cocinar verduras, pollo, carne y cualquier tipo de comida que desee a la parrilla.
- Tener 6 placas individuales de raclette es una de las grandes ventajas de la parrilla raclette, que puede usarlas en fiestas, reuniones o mientras disfruta con sus amigos. Con el uso de la parrilla raclette no solo puede crear buenos recuerdos con sus amigos y amados, también puede impresionarlos con sus habilidades culinarias.
- El control de temperatura le ayudará a obtener el queso raclette y la comida a la parrilla según su deseo y gusto.
- La parrilla raclette es respetuosa con el medioambiente y fácil de usar ya que, por un lado, no usa carbón como la parrilla de barbacoa tradicional y, por otro, asa los alimentos manteniendo los nutrientes de los alimentos.
- En resumen, la parrilla raclette 800 es una gran herramienta para disfrutar de la tradición del raclette.

Advantages of Raclette grill

- If you love the cheese and its traditions, but also you are an health conscious person, then SOGO Raclette magic 800 is for you.
- SOGO Raclette Magic 800, comes with 6 raclette pans, 6 wooden spatulas and a grill plate.
- With the help of raclette pans you can melt the cheese, in no matter of time and grill plate helps you to cook grilled vegetables, chicken, meat and any type of food you want to have.
- Having 6 individual raclette plates is one of the great advantages of raclette grill, that you can use them in parties, get together or while enjoying with your friends. With the use of raclette grill not only you can make the sweet memories with your friends and loving ones, but also you can impress them with your cooking skills.
- Temperature selector knob, helps you to get the raclette cheese and grilled food as per your desire and taste.
- Raclette grill is nature and user friendly, as on one hand it doesn't use carbon fuel like traditional barbecue grill and on the other hand, grills the food maintaining food nutrients.
- In short raclette grill 800 is great tool to enjoy the raclette tradition.

Avantages de la raclette-grill

- Si vous aimez le fromage et ses traditions, mais que vous êtes aussi une personne soucieuse de sa santé, alors l'appareil SOGO Raclette magic 800 est fait pour vous.
- L'appareil SOGO Raclette Magic 800 est livré avec 6 poêlons à raclette, 6 spatules en bois et une plaque grill.
- Avec l'aide des poêlons à raclette, vous pouvez faire fondre le fromage, en peu de temps, et la plaque du grill vous aide à cuisiner des légumes grillés, du poulet, de la viande et tout type de nourriture selon vos goûts.
- Avoir 6 poêlons à raclette individuels est l'un des grands avantages de la raclette-grill, que vous pouvez les utiliser lors de fêtes, de réunions ou tout en profitant avec vos amis. Avec l'utilisation de la raclette-grill, non seulement vous pouvez créer de doux souvenirs avec vos amis et vos proches, mais vous pouvez également les impressionner avec vos talents de cuisinier.
- Le sélecteur de température vous aide à obtenir le fromage à raclette et les grillades selon vos envies et vos désirs.
- La raclette-grill est naturelle et conviviale, car d'une part elle n'utilise pas de combustible carbonique comme le barbecue traditionnel et d'autre part, l'appareil grille les aliments en conservant les nutriments alimentaires.
- En bref, la raclette-grill 800 est un excellent outil pour profiter de la tradition de la raclette.

Vantagens do grelhador Raclette

- Se adora o queijo e as suas tradições, mas também é uma pessoa preocupada com a saúde, então a SOGO Raclette Magic 800 é para si.
- A SOGO Raclette Magic 800 inclui 6 tabuleiros para raclette, 6 espátulas de madeira e uma placa para grelhar.
- Com a ajuda dos tabuleiros para raclette, pode derreter o queijo num instante e a placa de grelhar ajuda-o a grelhar vegetais, frango, carne e qualquer tipo de comida que deseja comer.
- A existência de 6 tabuleiros individuais é uma das grandes vantagens do grelhador de raclette, que pode ser utilizado em festas, encontros ou enquanto desfruta com os seus amigos. Com a utilização do grelhador de raclette, não só pode criar doces recordações com os seus amigos e entes queridos, como também pode impressioná-los com os seus dotes culinários.
- O botão de seleção da temperatura ajuda-o a obter o queijo raclette e os alimentos grelhados de acordo com o seu desejo e gosto.
- O grelhador Raclette é de fácil de utilização, uma vez que, por um lado, não utiliza combustível como um grelhador tradicional e, por outro, grelha os alimentos mantendo os seus nutrientes.
- Em resumo, o grelhador de raclette 800 é uma ótima ferramenta para desfrutar da tradição da raclette.

Vorteile eines Raclette-Grills

- Sie lieben Käse und dessen Tradition, und achten auch auf eine gesunde Ernährung? Dann ist der SOGO Raclette Magic 800 genau das Richtige für Sie.
- Im Lieferumfang des SOGO Raclette Magic 800 sind 6 Raclette-Pfannen, 6 Pfannenwender aus Holz und eine Grillplatte enthalten.
- In den Raclette-Pfannen können Sie im Handumdrehen Käse schmelzen und mit der Grillplatte können Sie Gemüse, Geflügel, Fleisch und andere Lebensmittel zubereiten.
- Die 6 einzelnen Raclette-Pfannen sind ein großer Vorteil, da Sie den Grill auf Partys oder Festen mit Freunden einfach verwenden können. Mit einem Raclette-Grill werden Sie nicht nur unvergessliche Momente mit Freunden und Familie erleben, sondern diese auch mit Ihren fantastischen Kochkünsten beeindrucken können.
- Mithilfe des Temperaturreglers können Sie Käse und Lebensmittel ganz nach Ihrem Geschmack zubereiten.
- Der Raclette-Grill ist umwelt- und benutzerfreundlich. Im Gegensatz zu herkömmlichen Holzkohlegrills entsteht kein Kohlendioxid, und beim Grillen bleiben viele Nährstoffe erhalten.
- Kurz gesagt, mit dem Raclette 800 können Sie die fantastische Tradition des Raclette genießen.

Vantaggi della piastra per raclette

- Se ami il formaggio e le sue tradizioni, ma sei anche una persona attenta alla salute, allora SOGO Raclette Magic 800 fa per te.
- SOGO Raclette Magic 800 viene fornito con 6 padelline per raclette, 6 spatole in legno e una piastra per grigliare.
- Con le apposite padelle per raclette potrai sciogliere il formaggio in pochissimo tempo, e con la piastra potrai cucinare verdure grigliate, pollo, carne e qualsiasi tipo di alimento tu desideri.
- I sei piatti da raclette individuali sono uno dei grandi vantaggi di questa piastra per raclette, in quanto potrai usarli nelle feste, negli incontri sociali o in compagnia dei tuoi amici. Con questa piastra per raclette potrai non solo creare momenti memorabili con i tuoi amici e i tuoi cari, ma anche fare colpo con le tue abilità culinarie.
- La manopola di selezione della temperatura ti aiuterà ad cuocere formaggio raclette e cibo grigliato secondo i tuoi gusti e desideri.
- La griglia per raclette è di facile uso e rispetta la natura, poiché da un lato non brucia carbone come i tradizionali barbecue, e dall'altro cuoce il cibo mantenendone integri i nutrienti.
- In breve, la piastra per raclette 800 è un ottimo strumento per apprezzare la tradizione della raclette.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS / TECHNICAL SPECIFICATIONS
SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES / ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS
TECHNISCHE DATEN / CARATTERISTICHE TECNICHE**

	1400W	8	PFOA Free	42x21cm	Coating	Anti skid Feet	BPA FREE
ES	Potencia	Raclettes (Porciones)	Libre de PFOA	Area de Coccion	Revestimiento Antiadherente	Pies Anti-deslizantes	Libre de BPA
EN	Power	Raclettes (Servings)	PFOA free	Cooking Area	Nonstick Coating	Anti skid feet	BPA free
FR	Puissance	Raclettes (Portions)	Sans PFOA	Zone de Cuisson	Revetement Antiadhesif	Pieds Antiderapants	Sans BPA
PT	Potência	Raclettes (Porções)	Sem PFOA	Zona de Cozedura	Revestimento Antiaderente	Pes Antiderrapantes	Sem BPA
DE	Leistung	Raclettes (Portionen)	PFOA frei	Kochbereich	Antihaltbeschichtung	Rutschfestfüsse	BPA-FREI
IT	Potenza	Raclettes (Porzioni)	Senza PFOA	Area di Cottura	Rivestimento Antiaderente	Piedini antiscivolo	Senza BPA

- ES** Raclette con Parilla: Raclette para saborear el queso derretido y la parilla para preparar una comida casera sana y autentica
- EN** Raclette with Grill: Raclette to savour the melted cheese and the grill to prepare a healthy and authentic homemade meal
- FR** Raclette avec grill: La raclette pour savourer le fromage fondu et le grill pour préparer un repas maison sain et authentique
- PT** Raclette com Grill: Raclette para saborear o queijo derretido e o grelhador para preparar uma refeição caseira saudável e autêntica
- DE** Raclette mit Grill: Raclette, um den geschmolzenen Käse zu genießen, und der Grill, um eine gesunde und authentische hausgemachte Mahlzeit zuzubereiten
- IT** Raclette con grill: Raclette per assaporare il formaggio fuso e il grill per preparare un pasto sano e autentico fatto in casa

- ES** Una experiencia única: Para vivir una experiencia única del sabor y la tradición de los Alpes suizos, sin salir de casa
- EN** A unique experience: For a unique experience of the taste and tradition of Swiss Alpine, without leaving your home
- FR** Une expérience unique: Pour une expérience unique du goût et de la tradition des Alpes suisses, sans quitter votre domicile
- PT** Uma experiência única: Para uma experiência única do sabor e da tradição dos Alpes suíços, sem sair de sua casa
- DE** Eine einzigartige Erfahrung: Für eine einzigartige Erfahrung des Geschmacks und der Tradition der Schweizer Alpen, ohne Ihr Haus zu verlassen
- IT** Un'esperienza unica: Per un'esperienza unica del gusto e della tradizione alpina svizzera, senza uscire di casa

- ES** 1400W de potencia máxima para fundir queso al instante y cocinar alimentos a la plancha
- EN** 1400W maximum power for instant cheese melting and cooking grilled food
- FR** Puissance maximale de 1400W pour faire fondre instantanément le fromage et cuire les aliments
- PT** grilles 1400W de potência máxima para fusão instantânea de queijo e cozedura de alimentos grelhados
- DE** 1400W maximale Leistung zum sofortigen Schmelzen von Käse und zum Garen von gegrilltem Essen
- IT** 1400W di potenza massima per sciogliere Istantaneamente il formaggio e cuocere i cibi alla griglia
-
- ES** 3 en 1: Para preparar y servir 6 raciones de queso fundido para los amantes del queso y comida a la parrilla para los amantes de la comida a la parrilla
- EN** 3 in 1: To prepare and serve 6 servings of melted cheese for cheese lovers and grilled food for grilled food lovers
- FR** 3 en 1: pour préparer et servir 6 portions de fromage fondu pour les amateurs de fromage et de grillades pour les amateurs de grillades
- PT** 3 em 1: Preparar e servir 6 porções de queijo derretido para os amantes de queijo e alimentos grelhados para os amantes de alimentos grelhados
- DE** 3in 1: Zum Zubereiten und Servieren von 6 Portionen geschmolzenem Käse für Käseliebhaber und gegrilltem Essen für Grillliebhaber
- IT** 3 in 1: per preparare e servire 6 porzioni di formaggio fuso per gli amanti del formaggio e di cibo alla griglia per gli amanti del cibo alla griglia
-
- ES** Placa grill antiadherente: la placa Antiadherente y libre de PFOA para cocinar todos tipos de verduras y carnes a la plancha
- EN** Non-stick grill plate: the non-stick and PFOA-free grill plate for grilling all types of vegetables and meats
- FR** Plaque de grill antiadhésive: la plaque de grill antiadhésive et sans PFOA permet de griller tous les types de légumes et de viandes
- PT** Placa de grelhar antiaderente: a placa de grelhar antiaderente e sem PFOA para grelhar todos os tipos de legumes e carnes
- DE** Antihaft-Grillplatte: die antihaftbeschichtete und PFOA-freie Grillplatte zum Grillen von Gemüse und Fleisch aller Art
- IT** Piastra antiaderente: piastra antiaderente e priva di PFOA per grigliare tutti i tipi di verdure e carni
-
- ES** Accesorios: 8 bandejas de raclette aptas para lavavajillas y espátulas de madera Superficie de cocción compuesta por placa grill antiadherente y piedra de cocción
- EN** Accessories: 8 dishwasher safe raclette tray and wooden spatulas
- FR** Accessoires: 8 plateaux à raclette compatibles lave-vaisselle et spatules en bois
- PT** Acessórios: 8 bandeja de raclette laváveis e espátulas de madeira Superfície de cozedura que consiste em placa de grelhar anti-aderente e pedra de cozedura
- DE** Zubehör: 8 spülmaschinenfeste Raclette-Schalen und Holzspatel
- IT** Accessori: 8 vassoi per raclette lavabili in lavastoviglie e spatole in legno Superficie di cottura composta da piastra grill antiaderente e pietra di cottura

1. AVISO IMPORTANTE:

- Lea siempre el libro de instrucciones con atención antes de usarlo.
- Este manual se puede descargar desde nuestra página web, www.sogo.es
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

2. Definiciones de símbolos



Las siguientes descripciones forman parte de este manual:

- 1- Información importante para el uso.
- 2- Aviso contra situaciones peligrosas con respecto a su vida y propiedad.
- 3- Aviso de superficies calientes.
- 4- Precauciones generales a la hora de utilizar el equipo eléctrico y electrónico.

3. Instrucciones de seguridad para el usuario

Precauciones generales durante el uso del equipo eléctrico

- No utilice el aparato para ningún otro propósito que no sea el descrito en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- Este producto está diseñado para uso doméstico en interiores, no industrial y no comercial. No utilice el artículo al aire libre ni para ningún

otro propósito. El mal uso o el manejo inadecuado pueden causar problemas en el aparato y pueden causar lesiones al usuario.

- La unidad debe usarse solo para los fines previstos. No se acepta ninguna responsabilidad por los daños derivados de un uso inadecuado o una manipulación incorrecta.
- Asegúrese de que el voltaje indicado en la placa de identificación coincida con el voltaje de la red antes de enchufar el aparato.
- Siempre retire el enchufe de la toma de corriente cuando el aparato no esté en uso. No deje el aparato desatendido cuando esté encendido.
- Es necesario supervisar cuando cualquier aparato eléctrico esta siendo utilizado por o cerca de los niños.
- Antes de limpiar o guardar su electrodoméstico, desenchufe siempre el electrodoméstico de la fuente de alimentación y déjelo enfriar.
- El dispositivo no está completamente desconectado de la fuente de alimentación, incluso después de haberlo apagado. Para desconectarlo por completo, desconéctelo del enchufe de red.
- Los aparatos no están diseñados para funcionar mediante un temporizador externo o un sistema de control remoto independiente.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
 - Áreas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - Casas rurales y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos tipo alojamiento y desayuno;
 - Catering y aplicaciones similares no minoristas.

- Evita derrames en el conector

II. **Restricciones de uso para evitar los daños personales**

- No deje que el aparato funcione sin supervisión.
- No coloque ni opere este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni utilice el aparato y su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- No deje el cable de alimentación colgando de bordes afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas. No enrolle el cable alrededor del aparato y no lo doble.
- Nunca use accesorios que no sean recomendados por el fabricante.
- El uso de accesorios no recomendados o vendidos por el fabricante del electrodoméstico puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones a las personas.
- Cuando desee quitar el enchufe del contacto de pared, hágalo por el enchufe mismo y no tirando del cable o del propio aparato.
- Para evitar descargas eléctricas, asegúrese de que sus manos estén secas antes de enchufar o desenchufar.
- No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre suelos húmedos o cuando la atmósfera es húmeda, hay riesgo de descarga eléctrica.
- Mientras usa el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no pueda quedar atrapado o aplastado.
- No permita que la unidad del motor, el cable o el enchufe se mojen para protegerse contra el

riesgo de descarga eléctrica.

- la superficie del elemento calefactor está sujeta al calor residual después de su uso. Cualquier mal uso puede causar una lesión potencial al usuario y puede dañar el aparato.
- No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. Para evitar las quemaduras, use el asa o manoplas.

III. **Restricciones de uso de producto por mal estado o avería**

- Nunca sumerja el aparato o el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato se caiga al agua, desconéctelo inmediatamente del suministro principal y llévelo a un agente de servicio autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- No utilice el aparato si se ha caído en el suelo, si son visibles signos de daños o si tiene una fuga.
- No utilice el aparato si el cable o el enchufe están dañados. En caso de que el cable se dañe, debe ser reemplazado únicamente por el fabricante, su agente de servicio o personas similarmente calificadas, para evitar peligros.
- En caso de mal funcionamiento del electrodoméstico, o si se ha dañado de alguna manera, devuelva el electrodoméstico al centro de servicio autorizado más cercano para su examen, reparación o ajuste.
- En caso de problemas de hardware, no intente reparar el producto usted mismo. Las reparaciones solo deben ser realizadas por técnicos cualificados.

IV. **Restricciones de uso cuando se utiliza con niños y persona mayores**

- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimiento, a menos que hayan recibido supervisión o instrucción.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento, si han recibido supervisión o instrucción sobre el uso del aparato de forma segura y ellos comprenden los peligros involucrados.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
- Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Precaución No permita que los niños pequeños jueguen con el plástico:
¡EXISTE PELIGRO DE SUFOCACIÓN!




V. **ADVERTENCIA IMPORTANTE**

- Para evitar una sobrecarga del circuito al usar este producto, no opere otro producto de alto voltaje en el mismo circuito eléctrico.
- Se proporciona un cable de alimentación corto con este producto. No se recomienda usar un cable de extensión con este producto, pero si debe usarse uno:

La clasificación eléctrica marcada del cable debe ser al menos tan buena como la del producto.

- Disponga el cable de extensión de modo que no cuelgue donde pueda tropezar o tirar de él sin querer.
- Cuando utilice un alargador, asegúrese siempre de que todo el cable está desenrollado de la bobina. Utilice únicamente alargaderas homologadas CE y la potencia de entrada debe ser de al menos 16A, 250V, 3000W.

VI. Instrucciones a seguir a la hora de usar el aparato

-  No toque la superficie del dispositivo. Estos pueden calentarse mucho durante el funcionamiento. En su lugar, use el asa o manoplas.
- No toque ninguna parte metálica en el exterior del dispositivo. Estos se pueden calentar mucho durante el funcionamiento.
- No cubra nunca el aparato.
-  El producto se debe usar únicamente sobre superficies resistentes al calor. No use la unidad cerca de superficies calientes.
- Es necesario limpiar la unidad después de cada uso.
-  Se recomienda colocar una superficie resistente al calor entre la mesa y la unidad (para no quemarse).
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente cuando no use la unidad o antes de limpiarla.
- Desenchufe la unidad de la toma de corriente antes de añadir o extraer partes o accesorios. Antes de limpiar la unidad, deje enfriar.
- Tome todas las medidas de precaución necesarias cuando desplace la unidad si contiene comida caliente, agua u otros

líquidos calientes.

- Cuando use el aparato, asegúrese de que hay espacio suficiente alrededor de la unidad para la correcta ventilación y circulación de aire. No permita que la unidad toque cortinas, paredes, ropa, trapos u otros materiales inflamables durante el uso de la unidad.
- No utilice nunca otro conector que el suministrado.
- El funcionamiento incorrecto y el uso inadecuado pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
- No utilice carbón ni combustibles similares con este aparato.
- Utilice el aparato en un lugar bien ventilado.
- Siempre conecte la sonda a la plancha antes de conectar el cable a la toma de corriente. Para desconectar, gire la perilla de control de temperatura a la posición "OFF", y luego retire el enchufe del tomacorriente.
- Tenga mucho cuidado al desechar la grasa caliente
- No coloque el recipiente para la grasa o deje la espátula en la parte superior de la superficie de la parrilla caliente.



Cuando se usa el símbolo significa "precaución: superficies calientes"

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Consulte la sección de limpieza y mantenimiento para obtener detalles sobre cómo limpiar las superficies que entran en contacto con los alimentos.

4. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Voltaje	Potencia	Frecuencia
220-240V	220-240V	50-60Hz

5. DESCRIPCIÓN DE LAS PARTES

1. Placa de parrilla extraíble
2. Sartén Raclette con revestimiento antiadherente
3. Base calefactora para sartenes Raclette
4. Perilla de control de temperatura
5. Base
6. Placa de cocción de piedra



6. INSTRUCCIONES DE USO

Antes del primer uso

1. Revise la unidad y todos los accesorios cuidadosamente.
 2. Lave la parrilla de cocción y las sartenes para raclette con jabón suave y agua. Enjuáguelas y séquelas completamente.
 3. Limpie el exterior y el interior de la parte del motor con un paño húmedo y séquelo.
 4. Antes de enchufar el producto, compruebe si el voltaje es el mismo que el voltaje de la toma de corriente de pared.
 5. Conecte el aparato a la toma de corriente y asegúrese de que esté conectado a tierra para evitar cualquier peligro.
- NOTA:** hay una capa protectora que cubre el elemento calefactor, que se incinera cuando el aparato se está calentando. Como resultado, puede haber una pequeña cantidad de humo y olor cuando se utiliza el aparato. Sin embargo, esto desaparecerá después de varios usos.
6. Haga funcionar el aparato sin alimentos durante unos 10 minutos para que se eliminen las capas protectoras. Para ello, coloque el control de temperatura en la posición MAX.
 7. Además, puede minimizar la formación de humo limpiando el elemento calefactor con un paño ligeramente humedecido antes de usarlo por primera vez.
 8. No use productos de limpieza.
 9. A continuación, límpielo con un paño seco.
 10. Solo encienda el aparato cuando esté completamente seco.
 11. Asegúrese siempre de haya una ventilación adecuada.
 12. Antes de enchufarlo, asegúrese de que el control de temperatura esté en la posición "0".
 13. Conecte el aparato únicamente a una toma de corriente debidamente instalada. La luz indicadora roja se enciende de forma continua e indica la función operativa.

Cómo usar la parrilla raclette

1. Enchufe el aparato y enciéndalo. El indicador se encenderá.
2. Precaliente el aparato durante 5 minutos antes de colocar las placas de raclette en su posición.
3. Corte el queso raclette en rebanadas de 1/2 cm de grosor o compre queso raclette ya cortado.
4. Llene las placas de raclette con bloques de queso y colóquelas en su posición. **Nota:** No llene las placas con grandes trozos de queso para evitar que se derrame una vez que se derrita.
5. Coloque los fiambres en una fuente de madera o en una tabla de cortar y córtelos en trozos o en rodajas finas. Cocinar trozos pequeños reduce el tiempo de cocción.
6. Cubra con una capa de aceite la parte superior de la placa de la parrilla usando un cepillo de cocina y coloque patatas, verduras, carne, pollo o la comida que desee cocinar.
7. Deje que se cocine durante unos minutos hasta que el queso se derrita y tome un color marrón claro.
8. Una vez que obtenga el color y la consistencia deseados del queso y la carne o los alimentos cocinados, apague el aparato con el interruptor de encendido/apagado y retire las placas de raclette.
9. Disfrute del queso raclette con comida a la parrilla. La comida a la parrilla puede servirse con diferentes salsas, ensaladas y panes.

Nota: se recomienda dar la vuelta a los alimentos a la mitad del proceso de cocción para que se cocinen uniformemente.

10. Use cucharas o pinzas de madera o nailon para dar la vuelta a los alimentos, y así evitar rayar el revestimiento antiadherente de la placa de la parrilla.
 11. No use objetos puntiagudos como tenedores o cuchillos para limpiar la placa de la parrilla.
 12. Las placas de raclette pueden usarse para tostar o freír huevos, patatas, etc.
 13. Mientras use aceite para engrasar la placa de la parrilla, asegúrese de usar aceite altamente calentable como aceite de girasol, ya que la mantequilla o los aceites de oliva pueden emitir humo.
- Nota:** Asegúrese de que los ingredientes no entren en contacto con el elemento calefactor. De vez en cuando, retire los restos de alimentos más grandes de la placa de la parrilla y de las sartenes pequeñas para que no se quemen.

Control de temperatura

El control de temperatura se usa para encender y apagar el aparato, y para cambiar los ajustes de temperatura de cocción. La luz indicadora verde indica que el aparato está en funcionamiento.

El control de temperatura puede ajustarse dependiendo del propósito previsto:

1. El ajuste MAX es para asar a la parrilla o asar.
2. El ajuste MIN puede usarse para cocinar los alimentos y para la función de mantener caliente.
3. Una vez finalizada la cocción, la luz indicadora verde se apagará.
4. Durante la función de cocción, la luz indicadora verde seguirá encendiéndose y apagándose para mantener la temperatura. Es normal e indica que la temperatura se está controlando y manteniendo termostáticamente.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Apague el aparato y déjelo enfriar durante unos minutos antes de limpiarlo.
2. Retire todos los restos de comida de la parrilla y las placas de raclette con una toalla de papel.
3. Todos los accesorios y placas de parrilla son lavables.
4. No use detergentes abrasivos ni fuertes para limpiarlos.
5. Limpie con una esponja no abrasiva con agua caliente y detergente líquido.
6. Enjuáguelos y séquelos con la ayuda de una toalla de papel o un paño limpio.
7. No lave la parte inferior ni la parte del motor, y límpiela con un paño húmedo y limpio.

Nota: para evitar rayar el revestimiento antiadherente, no restriegue las sartenes con estropajos o cepillos metálicos ni productos abrasivos.

No sumerja el motor ni la parte del elemento calefactor en agua ni los coloque bajo el grifo de agua corriente.

Almacenamiento

- Guarde el aparato limpio y una vez que se haya enfriado.
- Durante periodos largos de inactividad, recomendamos guardar el aparato en su embalaje original.
- Guarde siempre el aparato en un lugar bien ventilado y seco, y fuera del alcance de los niños.

1. IMPORTANT:

- Always read the instruction book carefully before using.
- This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es
- Keep these instructions for future reference.

2. Symbol definitions



- 1- Important information and useful hints on use
- 2- Warning against dangerous situations in terms of life and property
- 3- Warning against hot surfaces
- 4- Cautions while using electrical and electronic equipment.

3. Safety instructions for the user

I. General precautions during the use of electrical equipment

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- This product is intended for indoor, non-industrial, non-commercial and only for household use. Do not use the item outdoors or for any other purpose. Misuse or improper handling may cause problems in the appliance and cause injury to the user.

- The unit must be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or wrong handling.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Always remove the plug from the power socket when the appliance is not in use. Do not leave the appliance unattended when switched on.
- Close supervision is necessary when any appliance is being used by or near children.
- Before cleaning or storing your appliance, always unplug the appliance from the power supply and let it cool down.
- The device is not completely disconnected from the power source, even after it has been turned off. To disconnect it completely, disconnect it from the mains plug.
- The appliances are not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - Farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments;
 - Catering and similar non-retail applications.
- Avoid spillage on the connector

II. Restrictions on use to avoid personal injury

- Do not let the appliance operate unattended.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Do not leave the power cord hanging from sharp edges and keep away from hot objects and flames. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- The use of accessories not recommended or sold by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or injury to persons.
- When you want to remove the plug from the wall contact, please do this at the plug itself and not by pulling on the cable or the appliance itself.
- To avoid electric shock, make sure your hands are dry before plugging or unplugging.
- Do not use the device with wet hands, on damp floors or when the atmosphere is humid, there is a risk of electric shock.
- While using the appliance, make sure that the power cord must not be caught or crushed.

- Do not let the motor unit, cord or plug get wet to protect against risk of electric shock.
- Be careful, while handling electrical appliances, as the surface of the heating element is subject to residual heat after use. Any misuse may cause potential injury to the user and may damage the appliance.
- Do not touch the outer surface of the appliance as it can get very hot during operation. Instead, use the handle or mitts.

III. **Product use restrictions due to poor condition or breakdown**

- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged. In case of the cord be damaged, it must be replaced only by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid Hazard.
- In case of appliance malfunction, or if it has been damaged in any manner, return the appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.
- In case of hardware problems, do not attempt to repair the product yourself. Repairs should only be carried out by qualified technicians.

IV. **Restrictions on use when used with children and elders**

- The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- **Caution !** Do not allow small children to play with the plastic:
THERE IS A DANGER OF SUFFOCATION !




V. **IMPORTANT WARNING**

- To avoid a circuit overload when using this product, do not operate another high-wattage product on the same electrical circuit.
- A short power supply cord is provided with this product. An extension cord is not recommended for use with this product, but

if one must be used:

- The marked electrical rating of the cord must be at least as great as that of the product.
- Arrange the extension cord so that it does not hang where it can be tripped over or pulled unintentionally.
- When using an extension lead always make sure that the entire cable is unwound from the reel. Use solely CE approved extension leads and input power must be at least 16A, 250V, 3000W.

VI. Instructions to follow while using the device

-  Do not touch the surface of the appliance as use the handle or mitts.
- Do not touch any metal parts on the exterior of the device. These can become very hot during operation.
- Do not cover the appliance with anything.
-  Only use the unit on a heat-resistant surface. Never use the appliance near hot surfaces.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times as it comes into contact with food.
-  It is advised to place a heat resistant coating between your table and the appliance in order to avoid any burns.
- Unplug from outlet when not in use and before cleaning.
Unplug before putting on or taking off parts, and allow to cool before cleaning.

- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot food, water, or other hot liquids.
- When using this appliance, provide adequate air space above and on all sides for air circulation. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dish towels or other flammable materials during use.
- Never use any other connector than the one provided.
- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- Charcoal or similar fuels must not be used with this unit.
- Use the appliance in well ventilated place.
- Always attach probe to griddle before plugging cord into wall outlet. To disconnect, turn temperature control knob to “OFF”, then remove plug from wall outlet.
- Use extreme caution when disposing of hot grease.
- Do not place grease cup, warning drawer or spatula rest on top of hot grill surface.



When this symbol is used, it means “Caution: Hot surfaces”

CLEANING AND MAINTENANCE

Kindly refer to the cleaning and maintenance section for details on how to clean surfaces which comes in the contact of food.

4. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage	Power	Frequency
220-240V	1200-1400W	50-60Hz

5. PARTS DESCRIPTION

1. Removable Grill Plate
2. Non-stick coated Raclette pan
3. Heating base for Raclette pan
4. Temperature control Knob
5. Base
6. Marble stone cooking plate



6. INSTRUCTIONS FOR USE

Before first use

1. Check the unit and all accessories carefully.
2. Wash cooking grill, raclette pans with mild soap and water, Rinse and dry thoroughly.
3. Clean the outside and inside of the motor part with a damp cloth and wipe dry.
4. Before plugging in check if the product voltage is same as wall outlet voltage.
5. Connect the appliance in wall outlet and make sure it is connected to the ground, to avoid any danger.

NOTE: There is a protective layer covering the heating element, which incinerates when the appliance is heating up. As a result, there may be a small amount of smoke and odour when using the appliance. However, this will subside after a few times of use.

6. Operate the appliance without food for about 10 minutes for the protective layers to be removed.

To do so, set the temperature control to the position MAX.

7. Also, you can minimize the smoke development by wiping the heating element with a slightly moistened cloth before using it for the first time.

8. Do not use cleaning agents!
9. Then wipe it with a dry cloth.
10. Only switch on the appliance when it is in a completely dry state.
11. Always ensure adequate ventilation.
12. Before plugging in Please ensure that the temperature control knob is set to position "0".
13. Only connect the appliance to a properly installed earthed socket. The red indicator light, lights up continuously and indicates the operating function.

How to use raclette grill

1. Plug in the appliance and turn the switch on; the indicator will light up.
2. Preheat the appliance for 5 minutes before placing raclette plates on its position.
3. Cut the raclette cheese into a 1/2 cm thick slice or buy pre-cut raclette cheese.
4. Fill the raclette plates with cheese blocks and place it into their position.
5. Do not fill the plates with big chunks of cheese, to avoid spilling, once it melts.
6. Arrange deli meats on a wooden platter or chopping board, and cut it into pieces or thin slices. Cooking small pieces reduce the cooking time.
7. Slightly coat the top of grill plate with little bit of oil using cooking brush and place potatoes, vegetables, meat, chicken or the food you want to cook.
8. Let it cook for few minutes until the cheese melts and turns into light brown colour.
9. Once you get desired colour and consistency of cheese and meat or food get cooked, turn the appliance off with ON/OFF switch and remove the raclette plates.
10. Enjoy the raclette cheese with grilled food. Grilled food can be served with different sauces, salads and breads.

NOTE: it is recommended to turn over the food at half way of cooking process to cook evenly.

11. Use wooden or nylon, spoons or tongue to turn over the food, to avoid scratching of non-stick coating of grill plate.
12. Do not use pointed objects like forks, knives to clean the grill plate.
13. Raclette plates can be used to toast or fry eggs, potatoes, etc.
14. While using the oil to grease the grill plate make sure to use highly healable oil like sunflower oil as butter or olive oils can emit the smoke.

NOTE: Ensure that the ingredients don't get into contact with the heating element

From time to time, remove larger food residues from the grill plate, and the small pans, so that these won't burn

Temperature Control knob

The temperature control knob is used to turn the appliance on, off and change the cooking temperature settings. The green indicator lamp indicates that the appliance is in operation.

We can adjust the temperature control depending on the intended purpose:

1. The MAX setting is for grilling or roasting.
2. Min. setting can be used to cook the food and for keep warm function.
3. Once the cooking finishes the green indicator light goes out.
4. During cooking function, the green indicator light will keep turning on and off to maintain the temperature. It is normal and indicates that the temperature is being thermostatically controlled and maintained.

7. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Turn off the appliance and let it cool down for few minutes before cleaning.
 2. Remove all the food debris from the grill plate and raclette plates by using paper towel.
 3. All the accessories and grill plates are washable.
 4. Do not use abrasive, hard detergents and metal scorchers to clean them.
 5. Clean with a non-abrasive sponge using hot water and liquid detergent.
 6. Rinse and dry them with the help of paper towel or clean cloth.
 7. Do not wash bottom or motor part and wipe it with damp and clean cloth.
- NOTE:** To avoid scratching of non-stick coating, do not scrub the pans with metal pads or brushes or abrasive products.
Do not immerse the motor and heating element part in water or place under running water tap.

Storage

1. Only store the appliance clean and once it has cooled down.
2. During longer periods of non-use we recommend to store the appliance in its original packaging.
3. Always store the appliance in a well-ventilated and dry place and out of reach of children.

1. **i** IMPORTANT:

- Lisez toujours attentivement le mode d'emploi avant utilisation.
- Ce mode d'emploi peut être téléchargé à partir de notre page Web à l'adresse suivante : www.sogo.es
- Conservez ces instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

2. Definiciones de símbolos



- 1- Informations utiles et conseils importants sur l'utilisation
- 2- Mise en garde contre les situations dangereuses du point de vue de vie et des biens
- 3- Mise en garde contre les surfaces chaudes
- 4- Précautions lors de l'utilisation d'équipements électriques et électroniques.

3. Consignes de sécurité pour l'utilisateur

- GENERAL PRECAUTIONS** **Précautions générales lors de l'utilisation de matériel électrique**
1.
 - N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
 - N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
 - Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
 - Ce produit est destiné à un usage intérieur, non industriel, non commercial et uniquement à usage domestique. N'utilisez pas le produit à l'extérieur

ou à d'autres fins. Une mauvaise utilisation ou une mauvaise manipulation peut causer des défaillances à l'appareil et blesser l'utilisateur.

- L'appareil doit être utilisé uniquement aux fins prévues. Aucune responsabilité n'est acceptée pour les dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou d'une mauvaise manipulation.
- Assurez-vous que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur avant de brancher l'appareil.
- Retirez toujours la fiche de la prise de courant lorsque l'appareil n'est pas utilisé. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est allumé.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsqu'un appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Avant de nettoyer ou de ranger votre appareil, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique et laissez-le refroidir.
- Les appareils ne sont pas destinés à être commandés au moyen d'une minuterie externe ou d'un système de commande à distance séparé.
- L'appareil n'est pas complètement déconnecté de la source d'alimentation, même après avoir été éteint. Pour le débrancher complètement, débranchez-le de la prise secteur.
- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:
 - Les cuisines de personnels, les ateliers, les bureaux et autres environnements de travail;
 - Les maisons de ferme et par les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;
 - Les environnements de type maisons d'hôtes ;
 - La restauration et autres applications similaires

non liées à la grande distribution.

- Évitez tout déversement sur le connecteur de l'appareil.

II. Restrictions d'utilisation pour éviter les blessures

- Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- Ne placez pas ou n'utilisez pas cet appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne placez pas et ne faites pas fonctionner l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, des plaques de cuisson) ou de flammes.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre sur des angles ou des arêtes vives et tenez-le à l'écart des objets chauds et des flammes. N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil et ne le pliez pas.
- N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'accessoires non recommandés ou non vendus par le fabricant de l'appareil peut provoquer un risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures.
- Lorsque vous souhaitez retirer la fiche de la prise murale, veuillez le faire au niveau de la fiche elle-même et non en tirant sur le câble ou sur l'appareil lui-même.
- Pour éviter les chocs électriques, assurez-vous que vos mains sont sèches avant de brancher ou de débrancher.
- N'utilisez pas l'appareil avec les mains mouillées, sur des sols humides ou lorsque l'atmosphère est humide, il y a un risque de choc électrique.
- Soyez prudent, lors de la manipulation d'appareils électriques, car la surface de l'élément chauffant est soumise à une chaleur résiduelle après chaque

utilisation. Toute mauvaise utilisation peut blesser l'utilisateur et endommager l'appareil.

- Ne touchez pas la surface extérieure de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.

III. **Restrictions d'utilisation du produit en raison d'un mauvais état ou d'une panne**

- N'immergez jamais l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, débranchez-le immédiatement de l'alimentation secteur et apportez-le à un agent de service agréé pour réparation avant de le réutiliser.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est couché sur le sol, si ce sont des visibles signes de dommages ou une fuite.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble ou la fiche est endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé uniquement par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit, renvoyez l'appareil au centre de service agréé le plus proche pour examen, réparation ou réglage.
- En cas de problèmes matériels, n'essayez pas de réparer le produit vous-même. Les réparations ne doivent être effectuées que par des techniciens qualifiés.

IV. **Restrictions d'utilisation lorsqu'il est utilisé avec des enfants et des personnes âgées**

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants compris) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des con-

naissances insuffisantes, à moins que celles-ci ne soient attentivement surveillées et instruites.

- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou ayant une expérience et des connaissances insuffisantes, pourvu que ce soit sous la surveillance attentive d'une personne responsable et après avoir reçu des instructions sur la manière d'utiliser cet appareil en toute sécurité et sur les dangers que cela comporte.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient surveillés.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Attention ! Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec le plastique :

IL Y A UN DANGER DE SUFFOCATION !


V. **AVERTISSEMENT IMPORTANT**

- Pour éviter une surcharge du circuit lors de l'utilisation de ce produit, ne faites pas fonctionner un autre produit une puissance élevée sur le même circuit électrique.
- Un cordon d'alimentation court est fourni avec ce produit. Il n'est pas recommandé d'utiliser une rallonge avec ce produit, mais si une rallonge doit être utilisée:
 - La puissance électrique indiquée sur le cordon doit être au moins égale à celle du produit.
 - Disposez la rallonge de manière à ce qu'elle ne

pende pas là où elle pourrait faire trébucher ou être tirée par inadvertance.

- Lors de l'utilisation d'une rallonge, veillez toujours à ce que le câble soit entièrement déroulé de la bobine. N'utilisez que des rallonges homologuées CE et la puissance d'entrée doit être d'au moins 16A, 250V, 3000W.

VI. Instructions à suivre lors de l'utilisation de l'appareil

-  Ne touchez pas la surface de l'appareil, car elle peut devenir très chaude pendant le fonctionnement. Utilisez plutôt la poignée ou les mitaines.
- Ne pas toucher les parties métalliques à l'extérieur de l'appareil. Ceux-ci peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement.
- Ne couvrez jamais l'appareil.
-  Le produit doit uniquement être utilisé sur les surfaces résistantes à la chaleur. N'utilisez pas l'unité près de surfaces chaudes.
- Il est nécessaire de nettoyer l'unité après chaque utilisation.
-  On recommande de placer une surface résistante à la chaleur entre la table et l'unité (pour ne pas vous brûler).
- Débranchez l'unité de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'unité ou avant de la nettoyer.
- Débranchez l'unité de la prise de courant avant d'ajouter ou extraire des parties ou des accessoires. Avant de nettoyer l'unité, laissez refroidir.
- Prenez toutes les mesures de précaution nécessaires quand vous déplacez l'unité si elle

contient des aliments chauds, de l'eau ou d'autres liquides chauds.

- Quand vous utilisez l'appareil, assurez-vous qu'il y a espace suffisant autour de l'unité pour la correcte ventilation et circulation d'air. Ne permettez pas que l'unité touche des rideaux, parois, vêtement, chiffons ou autres matériaux inflammables pendant l'utilisation de l'unité.
- N'utilisez jamais un autre connecteur que celui fourni.
- Un mauvais fonctionnement et une utilisation incorrecte peuvent endommager l'appareil et blesser l'utilisateur.
- Le charbon de bois ou des combustibles similaires ne doivent pas être utilisés avec cet appareil.
- Utilisez l'appareil dans un endroit bien ventilé.
- Toujours brancher la sonde sur la plaque avant de brancher le cordon dans la prise. Pour débrancher, tournez le bouton de commande de température sur «OFF», puis retirez la fiche de la prise.
- Soyez très prudent lors de l'élimination de la graisse chaude.
- Ne pas placer tasse graisse ou de quitter la spatule dans la partie supérieure de la surface de cuisson chaude.



Lorsque le symbole est utilisé, il signifie “Attention: Les surfaces chaudes”

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Veillez vous référer à la section nettoyage et entretien pour plus de détails sur la façon de nettoyer les surfaces qui entrent en contact avec les aliments.

4. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Tension	Puissance	Frequence
220-240V	1200-1400W	50-60Hz

5. DESCRIPTIF DES PIÈCES

1. Plaque de gril amovible
2. Poêle à raclette à revêtement antiadhésif
3. Base chauffante pour les poêles à raclette
4. Bouton de contrôle de la température
5. Socle
6. Plaque de cuisson en pierre



6. MODE D'EMPLOI

Avant la première utilisation

1. Vérifiez soigneusement l'appareil et tous les accessoires.
2. Lavez la grille de cuisson, les poêlons à raclette avec de l'eau et du savon doux, rincez et séchez soigneusement.
3. Nettoyez l'extérieur et l'intérieur de la partie moteur avec un chiffon humide et essuyez-les.
4. Avant de brancher, vérifiez si la tension du produit est identique à la tension de la prise murale.
5. Branchez l'appareil dans une prise murale et assurez-vous qu'il est relié à la terre, pour éviter tout danger.
REMARQUE : une couche protectrice recouvre l'élément chauffant, qui émettra une odeur lorsque l'appareil chauffe. En conséquence, il peut y avoir une petite quantité de fumée et d'odeur lors de l'utilisation de l'appareil.
6. Cependant, cela s'atténuera après quelques utilisations.
7. Faites fonctionner l'appareil sans aliments pendant environ 10 minutes pour retirer les couches de protection. Pour ce faire, réglez le sélecteur de température sur la position MAX.
8. De plus, vous pouvez minimiser le développement de fumée en essuyant l'élément chauffant avec un chiffon légèrement humide avant de l'utiliser pour la première fois.
9. N'utilisez pas de produits de nettoyage !
10. Essuyez-le ensuite avec un chiffon sec.
11. N'allumez l'appareil que lorsqu'il est complètement sec.
12. Toujours assurer une ventilation adéquate.
13. Avant de brancher l'appareil, veuillez vous assurer que le sélecteur de température est réglé sur la position « 0 ».
14. Ne branchez l'appareil qu'à une prise de terre correctement installée. Le voyant rouge s'allumera en continu et indiquera que l'appareil est en cours de fonctionnement.

Comment utiliser la raclette-grill

1. Branchez l'appareil et allumez-le ; le voyant s'allumera.
2. Préchauffez l'appareil pendant 5 minutes avant de placer les poêlons à raclette sur son emplacement.
3. Coupez le fromage à raclette en tranche de 1/2 cm d'épaisseur ou acheter du fromage à raclette précoupé.
4. Remplissez les poêlons à raclette de blocs de fromage et placez-les à leur place.
5. Ne remplissez pas les poêlons avec de gros morceaux de fromage, pour éviter d'en renverser, une fois qu'il est fondu.
6. Disposez la charcuterie sur un plateau en bois ou une planche à découper, et coupez-la en morceaux ou en fines tranches. La cuisson de petits morceaux réduit le temps de cuisson.
7. Enduisez légèrement le dessus de la plaque du grill d'un peu d'huile à l'aide d'un pinceau de cuisson et placez les pommes de terre, les légumes, la viande, le poulet ou les aliments que vous souhaitez cuisiner.
8. Laissez cuire quelques minutes jusqu'à ce que le fromage fonde et prenne une couleur marron clair.
9. Une fois que vous obtenez la couleur et la consistance souhaitées du fromage et de la viande ou des aliments cuits, éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt et retirez les poêlons à raclette.
10. Dégustez le fromage à raclette avec des grillades. Les grillades peuvent être accompagnées de différentes sauces, salades et pains.

Remarque : il est recommandé de retourner les aliments à mi-cuisson pour une cuisson uniforme.

11. Utilisez des cuillères ou des spatules en bois ou en nylon pour retourner les aliments, afin d'éviter de rayer le revêtement antiadhésif de la plaque du grill.
12. N'utilisez pas d'objets pointus comme des fourchettes ou des couteaux pour nettoyer la plaque du grill.
13. Les poêlons à raclette peuvent être utilisés pour griller ou frire des œufs, des pommes de terre, etc.
14. Lorsque vous utilisez l'huile pour graisser la plaque du grill, assurez-vous d'utiliser une huile hautes températures comme l'huile de tournesol, car le beurre ou les huiles d'olive peuvent émettre de la fumée.

REMARQUE: Assurez-vous que les ingrédients n'entrent pas en contact avec l'élément chauffant. De temps en temps, enlevez les gros résidus d'aliments de la plaque du grill et des petits poêlons, afin qu'ils ne brûlent pas.

Sélecteur de température

Le sélecteur de température est utilisé pour allumer, éteindre l'appareil et modifier les réglages de température de cuisson. Le voyant vert indique que l'appareil est prêt à être utilisé.

Vous pouvez régler la température en fonction du but recherché :

1. Le réglage MAX est pour griller ou rôtir.
2. Le réglage Min peut être utilisé pour cuire les aliments et pour la fonction de maintien au chaud.
3. Une fois la cuisson terminée, le voyant vert s'éteindra.
4. Pendant la fonction de cuisson, le voyant vert s'allumera et s'éteindra pour maintenir la température. Cette fonction est normale et indique que la température est contrôlée et maintenue par le thermostat.

7. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Éteignez l'appareil et laissez-le refroidir pendant quelques minutes avant de le nettoyer.
 2. Retirez tous les débris alimentaires de la plaque du grill et des poêlons à raclette à l'aide de papier essuie-tout.
 3. Tous les accessoires et les poêlons de raclette sont lavables.
 4. N'utilisez pas de détergents abrasifs, durs et destinés pour l'industrie du métal pour les nettoyer.
 5. Nettoyez avec une éponge non abrasive en utilisant de l'eau chaude et un détergent liquide.
 6. Rincez-les et séchez-les à l'aide d'une serviette en papier ou d'un chiffon propre.
 7. Ne lavez pas le fond ou la partie moteur et essuyez-les avec un chiffon humide et propre.
- Remarque :** pour éviter de rayer le revêtement antiadhésif, ne frottez pas les poêlons avec des tampons métalliques ou des brosses ou des produits abrasifs.
8. Ne plongez pas le moteur et l'élément chauffant dans l'eau ou ne les placez pas sous l'eau du robinet.

Stockage

1. Ne rangez l'appareil que lorsqu'il est propre et qu'il a refroidi.
2. Pendant de longues périodes de non-utilisation, nous vous recommandons de stocker l'appareil dans son emballage d'origine.
3. Rangez toujours l'appareil dans un endroit bien aéré et sec et hors de la portée des enfants.

1. IMPORTANTE:

- Leia sempre cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
- Este manual pode ser descarregado da nossa página web www.sogo.es
- Guarde estas instruções para referência futura.

2. Definiciones de símbolos



- 1- Informações importantes e indicação para o uso benéfico.
- 2- Aviso de situação de perigo a pessoas e o produto.
- 3- Aviso superfície quente.
- 4- Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

3. Instruções de segurança para o usuário

I. Precauções gerais durante o uso de equipamentos elétricos

- Não utilize o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilize ou armazene o aparelho ao ar livre.
- Coloque sempre o aparelho sobre uma superfície plana e uniforme.
- Este produto destina-se a ser utilizado em espaços interiores, não industrial, não comercial e apenas para uso doméstico. Não utilize o aparelho no exterior ou para qualquer outro fim. A utilização indevida ou o manuseamento

incorreto podem causar problemas no aparelho e causar lesões ao utilizador.

- A unidade deve ser utilizada apenas para os fins previstos. Não é aceite qualquer responsabilidade por danos resultantes de utilização indevida ou manuseamento incorreto.
- Certifique-se de que a tensão indicada na chapa de identificação corresponde à tensão da rede antes de ligar o aparelho.
- Remova sempre a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado. Não deixe o aparelho sem vigilância quando ligado.
- É necessária uma supervisão rigorosa quando qualquer aparelho está a ser utilizado por ou perto de crianças.
- Antes de limpar ou armazenar o seu aparelho, desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação e deixe-o arrefecer.
- O dispositivo não está completamente desligado da fonte de energia, mesmo depois de ter sido desligado. Para o desligar completamente, desligue-o da tomada elétrica.
- Os aparelhos não se destinam a ser operados por meio de um temporizador externo ou de um sistema de controlo remoto separado.
- Este aparelho destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, tais como:
 - Áreas de cozinha do pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
 - Casas agrícolas e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial;
 - Ambientes do tipo pensão;
 - Catering e aplicações similares não retalhistas.
- Evite derramamento no conector.

II. Restrições de uso para evitar danos pessoais

- Não deixe o aparelho a funcionar sem vigilância.
- Não coloque ou opere este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque ou utilize o aparelho e o seu cabo de alimentação em ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Não deixe o cabo de alimentação pendurado sob arestas afiadas e mantenha-o afastado de objetos quentes e chamas abertas. Não enrole o cabo à volta do aparelho e não o dobre.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante do aparelho pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos em pessoas.
- Quando desejar remover a ficha da tomada elétrica, faça-o na própria ficha e não puxe pelo cabo ou pelo aparelho em si.
- Para evitar choque elétrico, certifique-se de que suas mãos estejam secas antes de conectar ou desconectar.
- Não use o aparelho com as mãos molhadas, em pisos úmidos ou quando o ambiente estiver úmido, há risco de choque elétrico.
- Durante a utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo elétrico não fica preso ou esmagado.
- Não deixe que a unidade motora, cabo ou ficha se molhem para não correr o risco de apanhar um choque elétrico.
- Tenha cuidado, ao manusear aparelhos elétricos,

pois a superfície do elemento de aquecimento está sujeita a calor residual após a sua utilização. Qualquer utilização indevida pode causar danos potenciais ao utilizador e pode danificar o aparelho.

- Não toque na superfície exterior do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, utilize as pegas ou luvas.

III. Restrições de uso do produto devido a mau estado ou avaria

- Nunca submerja ou ligue o aparelho debaixo de água ou qualquer outro líquido. Em caso de queda do aparelho na água, desligue imediatamente da tomada e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o reutilizar.
- Não utilize o aparelho se ele no chão, se eles são visíveis sinais de danos ou um vazamento.
- Não utilize o aparelho se o cabo ou a ficha estiverem danificados. Caso o cabo esteja danificado, este deve ser substituído apenas pelo fabricante, por um agente de serviço ou por pessoas com qualificações semelhantes, a fim de evitar o perigo.
- Em caso de mau funcionamento do aparelho, ou se este tiver sido danificado de qualquer forma, devolva o aparelho à assistência técnica autorizada mais próxima para ser examinado, reparado ou ajustado.
- Em caso de problemas de hardware, não tente reparar o produto você mesmo. As reparações só devem ser efetuadas por técnicos qualificados.

IV. Restrições de uso quando usado com crianças e idosos

- O aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, a menos que lhes tenha sido dada supervisão ou instrução.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreender os perigos envolvidos.
- As crianças não devem realizar limpeza ou manutenção, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças com menos de 8 anos.





V. AVISO IMPORTANTE

- Para evitar uma sobrecarga do circuito ao utilizar este produto, não utilize outro produto de alta potência no mesmo circuito elétrico.
- Um cabo de alimentação curto é fornecido com este produto. Um cabo de extensão não é recomendado para utilização com este produto, caso seja necessário:
 - A classificação elétrica marcada do cabo deve ser pelo menos tão grande como a do produto.
 - Disponha a extensão de modo a que não

fique pendurada onde possa ser tropeçada ou puxada involuntariamente.

- Quando utilizar um cabo de extensão, certifique-se sempre de que todo o cabo está desenrolado da bobina. Utilizar exclusivamente extensões com homologação CE e a potência de entrada deve ser de pelo menos 16A, 250V, 3000W.

VI. Instruções a seguir ao usar o dispositivo

-  Não toque na superfície do aparelho, pois pode ficar muito quente durante o funcionamento. Em vez disso, use a alça ou luvas.
-  Não toque nas partes metálicas no exterior do dispositivo. Estes podem tornar-se muito quente durante a operação..
-  Nunca cubra o aparelho.
-  O produto se deve usar unicamente sobre superfícies resistentes ao calor. No use a unidade cerca de superfícies quentes.
- Se recomenda colocar uma superfície resistente ao calor entre a mesa e a unidade (para não queimar-se).
- Desligue a unidade da tomada de corrente elétrica quando não use a unidade ou antes de limpá-la.
- Desligue a unidade da tomada de corrente elétrica antes de acrescentar ou extrair partes ou acessórios. Antes de limpar a unidade, deixe esfriar.

- Tome todas as medidas de precaução necessá-rias quando desloque a unidade se contém co-mida quente, água ou outros líquidos quentes.
- O cabo do aparelho deve conectar-se em uma tomada de corrente eléctrica 220/230V.
- Quando use o aparelho, assegure-se que há espaço suficiente ao redor da unidade para a correta ventilação e circulação de ar. Não permita que a unidade toque cortinas, paredes, roupa, trapos ou outros materiais inflamáveis durante o uso da unidade.
- Um funcionamento incorrecto e uma utilização inadequada podem danificar o aparelho e causar ferimentos ao utilizador.
- O carvão vegetal ou combustíveis semelhantes não devem ser utilizados com este aparelho.
- Utilizar o aparelho num local bem ventilado.
- Sempre conecte a sonda para a placa antes de ligar o cabo na tomada. Para desligar, gire o botão de controle de temperatura para “OFF”, em seguida, retire o plugue da tomada.
- Tenha muito cuidado ao descartar gordura quente.
- Não colocar copo graxa ou deixar a espátula na parte superior da superfície de grelha quente.



**Quando símbolo é usado,
significa “Cuidado: As
superfícies quentes”**

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Por favor, consulte a seção de limpeza e manutenção para obter detalhes sobre como limpar superfícies que entram em contato com alimentos.

4. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Tensão	Potência	Frequência
230-240V	1200-1400W	50-60Hz

5. DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Placa do grelhador amovível
2. Painel Raclette com revestimento antiaderente
3. Base de aquecimento para painéis de Raclette
4. Botão de controlo da temperatura
5. Base de aquecimento
6. Placa de cozedura em pedra



6. INSTRUÇÕES DE USO

Antes da primeira utilização

1. Verifique cuidadosamente o aparelho e todos os acessórios.
2. Lave o grelhador e os tabuleiros para raclette com água e sabão neutro, enxague-os e seque-os bem.
3. Limpe o exterior e o interior da parte do motor com um pano húmido e seque-o.
4. Antes de ligar o aparelho à corrente elétrica, verifique se a tensão do produto é igual à tensão da tomada de parede.
5. Ligue o aparelho à tomada de parede e certifique-se de que está ligado à terra, para evitar qualquer perigo.
NOTA: O elemento de aquecimento é coberto por uma camada protetora que se incinera durante o aquecimento do aparelho. Por conseguinte, pode haver uma pequena quantidade de fumo e odor durante a utilização do aparelho. No entanto, este efeito desaparece após algumas utilizações.
6. Deixe o aparelho funcionar sem alimentos durante cerca de 10 minutos para que as camadas de proteção sejam removidas. Para o efeito, coloque o controlador de temperatura na posição MAX (máximo).
7. Além disso, pode minimizar o desenvolvimento de fumo limpando o elemento de aquecimento com um pano ligeiramente humedecido antes de o utilizar pela primeira vez.
8. Não utilize produtos de limpeza!
9. De seguida, passe um pano seco.
10. Ligue o aparelho apenas quando este estiver completamente seco
11. Certifique-se sempre de que existe uma ventilação adequada.
12. Antes de ligar a ficha, certifique-se de que o botão de controlo da temperatura está na posição "0".
13. Ligue o aparelho apenas a uma tomada com ligação à terra corretamente instalada. O indicador luminoso vermelho acende-se de forma contínua e indica o estado de funcionamento.

Como utilizar o grelhador de raclette

1. Ligue a ficha do aparelho e ligue o interruptor; o indicador acende-se.
2. Pré-aqueça o aparelho durante 5 minutos antes de colocar os tabuleiros para raclette na sua posição.
3. Corte o queijo raclette em fatias de 1/2 cm de espessura ou compre queijo raclette pré-cortado.
4. Coloque os blocos de queijo nos tabuleiros para raclette e coloque-os na sua posição.
5. Não encha os tabuleiros com grandes pedaços de queijo, para evitar que se entorne quando derreter.
6. Disponha as carnes numa travessa de madeira ou numa tábua de cortar e corte-as em pedaços ou fatias finas. A cozedura de pedaços pequenos reduz o tempo de cozedura.
7. Cubra ligeiramente a parte superior da placa do grelhador com um pouco de óleo utilizando um pincel de cozinha e coloque as batatas, os vegetais, a carne, o frango ou o alimento que pretende grelhar.
8. Deixe grelhar durante alguns minutos até o queijo derreter e ficar com uma cor castanha clara.
9. Quando obtiver a cor e a consistência desejadas do queijo e a carne ou os alimentos cozinhados, desligue o aparelho com o interruptor ON/OFF e retire os tabuleiros para raclette.
10. Desfrute do queijo raclette com os alimentos grelhados. Os alimentos grelhados podem ser servidos com diferentes molhos, saladas e pães.

Nota: recomenda-se que vire os alimentos a meio do processo de cozedura para que cozinhem uniformemente.

11. Utilize colheres ou espátulas de madeira ou de nylon para virar os alimentos, para evitar riscar o revestimento antiaderente da placa do grelhador.
12. Não utilize objetos pontiagudos como garfos ou facas para limpar a placa do grelhador.
13. Os tabuleiros para raclette podem ser utilizados para tostar ou fritar ovos, batatas, etc.
14. Ao utilizar o óleo para untar a placa de grelhar, certifique-se de que utiliza óleo que possa tolerar altas temperaturas, como o óleo de girassol, uma vez que a manteiga ou o azeite podem emitir fumo.

NOTA:

- Certifique-se de que os ingredientes não entram em contacto com o elemento de aquecimento
- De vez em quando, retire os resíduos de alimentos maiores da placa do grelhador e dos tachos pequenos, para que estes não se queimem Fim do funcionamento

Botão de controlo da temperatura

O botão de controlo da temperatura permite ligar e desligar o aparelho e alterar a temperatura de cozedura. O indicador luminoso verde indica que o aparelho está a funcionar.

O controlo da temperatura pode ser controlado em função da utilização a que se destina:

1. A posição MAX serve para grelhar ou assar.
2. A posição MIN pode ser utilizada para cozinhar os alimentos e para a função de manter quente.
3. Quando a cozedura termina, a luz indicadora verde apaga-se.
4. Durante a função de cozedura, a luz indicadora verde liga-se e desliga-se continuamente para manter a temperatura. É normal e indica que a temperatura está a ser controlada e mantida por termóstato.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Desligue o aparelho e deixe-o arrefecer durante alguns minutos antes de o limpar.
2. Retire todos os restos de comida da placa do grelhador e dos tabuleiros para raclette utilizando papel de cozinha.
3. Todos os acessórios e as placas de grelhar são laváveis.
4. Não utilize detergentes abrasivos e fortes nem um utensílio de limpeza de metal para os limpar.
5. Limpe com uma esponja não abrasiva utilizando água quente e detergente líquido.
6. Passe por água e seque-os com a ajuda de uma folha de papel de cozinha ou de um pano limpo.
7. Não lave a parte inferior ou a parte do motor e limpe-os com um pano húmido e limpo.

Nota: Para evitar riscar o revestimento antiaderente, não esfregue os tabuleiros com esfregões ou escovas metálicas ou produtos abrasivos.

Não mergulhe o motor e a parte do elemento de aquecimento em água nem os coloque debaixo da torneira de água corrente.

Armazenamento

1. Armazene o aparelho apenas limpo e depois de ter arrefecido.
2. Em caso de longos períodos de não utilização, recomendamos que guarde o aparelho na sua embalagem original.
3. Armazene sempre o aparelho num local bem ventilado, seco e fora do alcance das crianças.

1. WICHTIG:

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Dieses Handbuch kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anweisungen zum späteren Nachschlagen auf.

2. Symboldefinitionen



- 1- Wichtige Informationen und nützliche Hinweise auf verwenden
- 2- Warnung vor gefährlichen Situationen in Lebensbedingungen und Eigentum
- 3- Warnung vor heißen Oberflächen
- 4- Vorsicht bei der Verwendung elektrischer und elektronischer Geräte.

3. Sicherheitshinweise für den Benutzer

I. Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch elektrischer Geräte

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Zwecke.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine ebene Fläche.
- Dieses Produkt ist für den Innengebrauch im Haushalt bestimmt – nicht zu industriellen oder kommerziellen Zwecken. Verwenden Sie den Ar-

tikel nicht im Freien. Missbrauch oder unsachgemäße Handhabung können Probleme im Gerät verursachen und den Benutzer verletzen.

- Nicht zweckentfremden. Es wird keine Haftung für Schäden übernommen, die durch unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung entstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es eingeschaltet und in Betrieb ist.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen oder Lagern des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie es abkühlen.
- Das Gerät ist auch nach dem Ausschalten nicht vollständig von der Stromquelle getrennt. Um es vollständig zu trennen, ziehen Sie es vom Netzstecker.
- Die Geräte darf nicht mit einem externen Timer oder einer separaten Fernbedienung betrieben werden.
- Das Gerät ist für den Einsatz im Haushalt geeignet sowie in ähnlicher Umgebung wie z.B.:
 - Küchenbereiche in Geschäften, Büros etc.;
 - Bauernhäuser, Hotels, Motels und andere Wohnumgebungen;
 - Bed & Breakfast-Umgebungen;
 - Catering und Umgebungen außerhalb des Einzelhandels.
- Verhindert Spritzer im Anschluss

II. **Verwendungsbeschränkungen zur Vermeidung von Personenschäden**

- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen.

- Stellen und betreiben Sie es das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht an scharfen Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und Flammen fern. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und biegen Sie es nicht.
- Verwenden Sie niemals Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Die Verwendung von Zubehör, das vom Gerätehersteller nicht empfohlen oder verkauft wird, kann zu Feuer, Stromschlag oder Verletzungen von Personen führen.
- Wenn Sie den Stecker aus dem Wandkontakt ziehen möchten, tun Sie dies bitte am Stecker selbst und nicht durch Ziehen am Kabel oder am Gerät.
- Um einen Stromschlag zu vermeiden, stellen Sie sicher, dass Ihre Hände trocken sind, bevor Sie den Stecker ein- oder ausstecken.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchten Böden oder in feuchter Umgebung, es besteht Stromschlaggefahr.
- Stellen Sie während der Verwendung des Geräts sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder gequetscht werden kann.
- Lassen Sie die Motoreinheit, das Kabel oder den Stecker nicht nass werden, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe.

III. **Einschränkungen der Produktnutzung aufgrund von schlechtem Zustand oder Ausfall**

- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Wenn das Gerät ins Wasser fällt, trennen Sie es sofort von der Stromversorgung und bringen es zur Reparatur zu einem autorisierten Kundendienst, bevor Sie es wiederverwenden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist. Im Falle einer Beschädigung des Kabels darf es nur vom Hersteller, seinen Servicemitarbeitern oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Im Falle einer Fehlfunktion des Geräts, oder wenn es auf irgendeine Weise beschädigt wurde, senden Sie das Gerät zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung an die nächstgelegene autorisierte Serviceeinrichtung zurück.
- Versuchen Sie bei Hardwareproblemen nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Reparaturen sollten nur von qualifizierten Technikern durchgeführt werden.

IV. **Anwendungsbeschränkungen bei der Anwendung bei Kindern und älteren Menschen**

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen

Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden beaufsichtigt oder unterwiesen.

- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts angewiesen und beaufsichtigt werden und die Gefahren kennen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Bewahren Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Vorsicht ! Erlauben Sie kleinen Kindern nicht, mit dem Kunststoff zu spielen:




es besteht SUFFIZIERUNGSGEFAHR !

V. WICHTIGE WARNUNG

- Um eine Überlastung des Stromkreises bei Verwendung dieses Produkts zu vermeiden, betreiben Sie kein anderes Produkt mit hoher Leistung im selben Stromkreis.
- Dieses Produkt enthält ein kurzes Netzkabel. Ein Verlängerungskabel wird für die Verwendung mit diesem Produkt nicht empfohlen, aber wenn eines verwendet werden muss:
 - Die gekennzeichnete elektrische Leistung des Kabels muss mindestens so hoch sein wie die des Produkts.

- Positionieren Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.
- Achten Sie bei der Verwendung eines Verlängerungskabels immer darauf, dass das gesamte Kabel von der Spule abgewickelt wird. Verwenden Sie nur CE-geprüfte Verlängerungskabel und die Eingangsleistung muss mindestens 16A, 250V, 3000W betragen.

VI. Anweisungen, die bei der Verwendung des Geräts zu befolgen sind

-  Berühren Sie nicht die Oberfläche des Gerätes, da diese während des Betriebs sehr heiß werden kann. Verwenden Sie stattdessen den Griff oder die Handschuhe.
- Berühren Sie keine Metallteile an der Außenseite des Geräts. Diese können im Betrieb sehr heiß werden.
- Decken Sie das Gerät niemals ab.
-  Verwenden Sie nur das Gerät auf einer hitzebeständigen Oberfläche. Benutzen Sie nie das Gerät in der Nähe von heißen Oberflächen.
- Es ist absolut notwendig, das Gerät jederzeit sauber zu halten da es in Kontakt mit Nahrungsmittel ist.
-  Es wird empfohlen, eine hitzebeständige Beschichtung zwischen Ihrem Tisch und das Gerät zu legen um eventuelle Verbrennungen zu vermeiden.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der

Steckdose, wenn er nicht benutzt wird und vor der Reinigung.

- Bei der Handhabung eines Gerätes mit heißen Speisen, Wasser oder anderen heißen Flüssigkeiten ist Vorsicht geboten.
- Bei der Benutzung dieses Gerätes einen ausreichenden Luftraum über und von allen Seiten für die Luftzirkulation vorsehen. Lassen Sie dieses Gerät bei der Verwendung keine Vorhänge, Wandverkleidungen, Kleidung, Geschirrtücher oder andere brennbare Materialien berühren.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät anziehen oder abnehmen und lassen Sie vor der Reinigung abkühlen.
- Verwenden Sie niemals einen anderen als den mitgelieferten Stecker.
- Falsche Bedienung und unsachgemäßer Gebrauch können das Gerät beschädigen und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen mit diesem Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät an einem gut belüfteten Ort.
- Bringen Sie die Sonde immer an der Grillplatte an, bevor Sie das Kabel in die Steckdose stecken. Um abzutrennen, drehen Sie den Temperaturregler auf "OFF" drehen, dann den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Seien Sie beim Entsorgen von heißem Fett äußerst vorsichtig.
- Stellen Sie keine Fettauffangschale, Warnschublade oder Spachtelablage auf die heiße Grillfläche.



Wenn dieses verwendet wird,
bedeutet dies "Achtung: Heiße
Flächen"

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Einzelheiten zur Reinigung von Oberflächen, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, finden Sie im Abschnitt Reinigung und Pflege.

4. TECHNISCHE DATEN

Spannung	Leistung	Frequenz
220-240V	1200-1400W	50-60Hz

5. TEILEBESCHREIBUNG

1. Abnehmbare Grillplatte
2. Antihafbeschichtetes Raclette-Pfännchen
3. Heizboden für Raclette-Pfännchen
4. Temperaturregelknopf
5. Boden
6. Kochplatte aus Stein



6. GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem erstmaligen Gebrauch

1. Überprüfen Sie das Gerät und alle Zubehörteile sorgfältig.
2. Reinigen Sie die Grillplatte und die Grillpfannen mit einem milden Spülmittel und Wasser. Spülen und trocknen Sie alle Teile gründlich ab.
3. Reinigen Sie die Außen- und Innenseite der Motoreinheit mit einem feuchten Lappen. Wischen Sie die Flächen dann trocken.
4. Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an den Netzstrom, dass die Spannung der Steckdose der Spannung des Geräts entspricht.
5. Das Gerät muss an eine geerdete Steckdose angeschlossen werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
HINWEIS: Das Heizelement verfügt über eine Schutzschicht, die beim Erhitzen des Geräts verbrennt und so Rauch und Gerüche entstehen können. Das ist normal und verschwindet nach einigen Nutzungen.
6. Erhitzen Sie das Gerät ohne Lebensmittel für ungefähr 10 Minuten, damit die Schutzschicht verschwindet. Stellen Sie den Temperaturregler dafür auf die MAXIMALE Einstellung.
7. Sie können die Rauchentwicklung minimieren, indem Sie das Heizelement vor dem erstmaligen Gebrauch mit einem leicht angefeuchteten Lappen abwischen.
8. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel!
9. Wischen Sie das Heizelement dann mit einem trockenen Lappen ab.
10. Schalten Sie das Gerät erst ein, wenn es vollständig trocken ist.
11. Sorgen Sie immer für eine ausreichende Belüftung.

12. Drehen Sie den Temperaturregler vor dem Anschließen des Geräts bis zur Position „0“.
13. Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose an. Die rote Anzeigelampe leuchtet stetig und weist somit auf den Betrieb des Geräts hin.

Gebrauch:

1. Schließen Sie das Gerät an und schalten Sie es ein; die Betriebsanzeige leuchtet auf.
2. Erhitzen Sie das Gerät 5 Minuten, bevor Sie die Raclette-Pfannen hineinschieben.
3. Schneiden Sie den Raclette-Käse in 1/2 cm große Stücke oder verwenden Sie vorgeschneittenen Raclette-Käse.
4. Geben Sie die Käsestückchen auf die Pfannen und schieben Sie die Pfannen in die entsprechenden Positionen.
5. Geben Sie nicht zu viel Käse auf die Pfannen, damit der geschmolzene Käse nicht herunterläuft.
6. Schneiden Sie Fleisch auf einer Holzplatte oder einem Schneidebrett in Stücke oder dünne Scheiben. Kleine Stücke werden schneller gar.
7. Bestreichen Sie die Oberfläche der Grillplatte mithilfe eines entsprechenden Pinsels mit etwas Öl.
8. Legen Sie dann Kartoffeln, Gemüse, Fleisch, Geflügel oder andere Lebensmittel auf die Platte.
9. Lassen Sie die Zutaten einige Minuten grillen, bis der Käse geschmolzen und schon etwas braun geworden ist.
10. Wenn der Käse und die anderen Zutaten ganz nach Ihren Wünschen fertig gegart sind, schalten Sie das Gerät mit der EIN/AUS-Taste aus und nehmen Sie die Pfannen aus dem Gerät.
10. Genießen Sie den Käse und die anderen Zutaten. Als Beilagen eignen sich Saucen, Salate und Brot.

Hinweis: Es wird empfohlen, die Lebensmittel nach ungefähr der Hälfte der Grillzeit zu wenden, damit sie gleichmäßig durch sind.

11. Verwenden Sie Löffel und Zangen aus Holz oder Nylon zum Wenden der Zutaten, damit die antihafbeschichtete Oberfläche der Grillplatte nicht zerkratzt.
12. Verwenden Sie keine spitzen Gegenstände wie Gabeln oder Messer zum Reinigen der Grillplatte.
13. Sie können auf der Grillplatte Eier, Kartoffeln und andere Zutaten braten bzw. grillen.
14. Verwenden Sie zum Bestreichen der Grillplatte nur gesunde Öle wie Sonnenblumenöl; Butter und Olivenöl erzeugen Rauch.

Hinweis: Achten Sie darauf, dass die Zutaten nicht das Heizelement berühren.

Entfernen Sie ab und zu größere Speiserückstände von der Grillplatte und den Pfannen, damit diese nicht anbrennen.

Temperaturregler

Mithilfe des Temperaturreglers schalten Sie das Gerät ein und aus und wählen auch die gewünschte Temperatureinstellung. Die grüne Anzeige weist darauf hin, dass das Gerät in Betrieb ist.

Je nach Bedarf können Sie die Temperatur entsprechend einstellen:

1. Die MAX-Einstellung ist zum Grillen und Braten geeignet.
2. Verwenden Sie die kleinste Einstellung, um Zutaten zu garen oder warmzuhalten.
3. Sobald der Kochvorgang beendet wurde, erlischt die grüne Anzeige.
4. Während des Kochvorgangs schaltet sich die grüne Anzeige ein und aus und weist somit darauf hin, dass die Temperatur konstant gehalten wird. Das ist normal und wird vom internen Thermostat automatisch gesteuert.

7. Reinigung und Wartung

1. Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es einige Minuten abkühlen, bevor Sie es reinigen.
2. Entfernen Sie mit einem Küchentuch Speiserückstände von der Grillplatte und den Pfannen.
3. Alle Zubehörteile und die Grillplatte sind waschbar.
4. Verwenden Sie keine Scheuermittel, festen Reiniger oder Metall-Kratz pads zum Reinigen.
5. Verwenden Sie für die Reinigung einen nicht kratzenden Schwamm, heißes Wasser und ein Flüssigspülmittel.
6. Spülen und trocknen Sie alle Teile mit einem Papiertuch oder Reinigungstuch ab.
7. Reinigen Sie die Unterseite des Geräts und den Motor nicht; wischen Sie diese nur mit einem feuchten, sauberen Lappen ab.

Hinweis: Damit die antihafbeschichtete Oberfläche nicht zerkratzt, dürfen Sie die Pfannen nicht mit Metall-Kratz pads, Bürsten oder Scheuermitteln reinigen.

Der Motor und das Heizelement dürfen nicht in Wasser getaucht oder unter fließendes Wasser gehalten werden.

Lagerung

1. Lagern Sie das Gerät erst, nachdem es gereinigt wurde und vollständig abgekühlt ist.
2. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden werden, wird empfohlen, das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren.
3. Bewahren Sie das Gerät an einem gut belüfteten, trocknen Ort und für Kinder unzugänglich auf.

1. **i** IMPORTANTE:

- Leggi sempre attentamente il manuale delle istruzioni prima dell'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dal nostro sito www.sogo.es
- Conserva queste istruzioni per riferimento futuro.

2. Definizioni dei simboli



- 1- Informazioni importanti e indicazioni per uso benefico.
- 2- Segnalazione di pericolo per le persone e la Prodotto.
- 3- Avviso di superficie calda.
- 4- Precauzioni durante l'utilizzo di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

3. Istruzioni di sicurezza per l'utente

I. **GENERAL PRECAUTIONS** Precauzioni generali durante l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti in questo manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Posiziona sempre l'apparecchio su una superficie piana e regolare.
- Questo prodotto è destinato all'uso al coperto, non industriale, non commerciale ed esclusivamente domestico. Non utilizzare

l'apparecchio all'aperto o per altri scopi. L'uso o gestione impropri possono causare problemi all'apparecchio e lesioni all'utente.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi previsti. Si declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso o gestione errati.
- Prima di collegare l'apparecchio verifica che la tensione indicata sulla targhetta dei dati sia compatibile con la tensione di rete disponibile.
- Stacca sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso. Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso.
- È necessaria una stretta supervisione quando l'apparecchio viene utilizzato da o vicino a bambini.
- Prima di pulire o riporre l'apparecchio, staccane sempre la spina e lascialo raffreddare.
- Anche dopo essere stato spento, l'apparecchio non è completamente scollegato dalla rete elettrica. Per scollegarlo completamente devi staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo apparecchio non è adatto ad essere azionato tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Questo apparecchio è destinato all'uso in applicazioni domestiche e simili, come:
 - Cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - Agriturismi e uso da parte di clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale;
 - "Bed and Breakfast" e simili esercizi;
 - Ristorazione e simili esercizi non al dettaglio.
- Evita di versare liquidi sul connettore.

II. **Restrizioni d'uso per evitare lesioni personali**

- Non lasciare che l'apparecchio funzioni incustodito.
- Non posizionare o utilizzare questo apparecchio vicino all'acqua.
- Non posizionare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad es. piastre di cottura) o fiamme libere.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda da spigoli acuti e tienilo lontano da oggetti caldi e fiamme. Non piegare il cavo e non avvolgerlo all'apparecchio.
- Non utilizzare mai accessori non consigliati dal produttore.
- L'uso di accessori non consigliati o venduti dal produttore può provocare incendi, scosse elettriche o lesioni personali.
- Per staccare la spina dalla presa elettrica, afferra la spina stessa e non tirare il cavo o l'apparecchio.
- Per evitare scosse elettriche, assicurarsi che le mani siano asciutte prima di collegare o scollegare.
- Non utilizzare il dispositivo con le mani bagnate, su pavimenti umidi o quando l'atmosfera è umida, c'è il rischio di scosse elettriche.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, accertati che il cavo di alimentazione non venga intrappolato o schiacciato.
- Non lasciare che l'unità motore, il cavo o la spina si bagnino, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Fai attenzione durante l'uso di apparecchi elettrici, poiché la superficie dell'elemento riscaldante conserva calore residuo dopo l'uso. Qualsiasi uso improprio espone al rischio di lesioni all'utente e

danni al prodotto.

- Non toccare le superfici esterne dell'apparecchio in quanto possono surriscaldarsi durante il funzionamento. Usa invece il manico o i guanti.

III. **Restrizioni all'uso del prodotto dovute a cattive condizioni o guasti**

- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. In caso di caduta dell'apparecchio in acqua, scollegalo immediatamente dalla rete elettrica e, prima di riutilizzarlo, consegnalo ad un centro di assistenza autorizzato per la riparazione.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto sul pavimento, se ci sono segni visibili di danni o se presenta una perdita.
- Non usare l'apparecchio se il cavo o la spina hanno subito danni, nel qual caso dovranno essere sostituiti solo dal produttore, da un suo agente di servizio autorizzato o da persone parimente qualificate per evitare rischi.
- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, o se è stato danneggiato in qualsiasi modo, consegnalo al più vicino centro di assistenza autorizzato per eventuali esami, riparazioni o regolazioni.
- In caso di problemi con l'hardware, non tentare di riparare il prodotto da solo. Le riparazioni devono essere eseguite solo da tecnici qualificati.

IV. **Restrizioni d'uso se usato con bambini e anziani**

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da

persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, a meno che non vengano sorvegliate o addestrate.


- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini di età pari o superiore agli 8 anni, e da individui con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza e perizia necessarie, purché supervisionati e istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui rischi e pericoli connessi a tale uso.
- Pulizia e manutenzione affidate all'utente non possono essere effettuate da bambini, a meno che non siano maggiori di 8 anni e sorvegliati.
- Tieni apparecchio e cavo fuori dalla portata dei bambini minori di 8 anni.
- Attenzione! Non lasciare che i bambini piccoli giochino con la plastica:
c'è il pericolo di soffocamento!

V. **AVVISO IMPORTANTE**

- Per evitare sovraccarichi elettrici, non usare altri prodotto ad alta potenza sullo stesso circuito elettrico al quale è collegato questo apparecchio.
- Questo apparecchio include un cavo di alimentazione corto. Si sconsiglia l'uso di una prolunga, ma se è necessario utilizzarne una:
 - La potenza elettrica nominale del cavo deve essere almeno pari a quella del prodotto.
 - Stendi la prolunga in modo che non passi dove può costituire un rischio di inciampo o essere accidentalmente tirata.

- Quando si utilizza una prolunga, assicurarsi sempre che l'intero cavo sia srotolato dalla bobina. Utilizzare esclusivamente prolunghe omologate CE e la potenza in ingresso deve essere di almeno 16A, 250V, 3000W.

VI. Istruzioni da seguire quando si utilizza il dispositivo

-  Non toccare la superficie dell'apparecchio, poiché può diventare molto caldo durante il funzionamento. Invece, usa il manico o i guanti.
- Non toccare nessuna parte metallica all'esterno del dispositivo. Questi possono diventare molto caldi durante il funzionamento.
- Non coprire mai l'apparecchio.
-  Utilizzare l'unità solo su una superficie resistente al calore. Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di superfici calde.
- È assolutamente necessario mantenere questo apparecchio pulito in ogni momento come viene a contatto con gli alimenti.
-  Si consiglia di collocare un rivestimento resistente del calore tra la tavola e l'apparecchio al fine di evitare eventuali bruciature.
- Scollegare la presa quando non è in uso e prima di pulire. Staccare la spina prima di mettere o rimuovere le parti e lasciar raffreddare prima della pulizia.
- Estrema cautela deve essere utilizzata quando si sposta un apparecchio contenente cibo caldo, acqua o altri liquidi caldi.

- Il cavo a questo apparecchio deve essere collegato solo ad una presa elettrica 220 / 230V AC.
- Quando si utilizza questo apparecchio, assicurare un adeguato spazio aereo sopra e su tutti i lati per la circolazione dell'aria. Non permettere a questo apparecchio di toccare tende, rivestimenti murali, abbigliamento, teli da cucina o altri materiali infiammabili durante l'uso.
- Non utilizzare mai un connettore diverso da quello in dotazione.
- Un funzionamento errato e un uso improprio possono danneggiare l'apparecchio e causare lesioni all'utente.
- Non è consentito l'uso di carbonella o combustibili simili con questo apparecchio. Utilizzare l'apparecchio in un luogo ben ventilato.
- Collegare sempre la sonda alla piastra prima di collegare il cavo alla presa di corrente. Per scollegare, ruotare la manopola di controllo della temperatura su "OFF", quindi rimuovere la spina dalla presa di corrente.
- Fare molta attenzione quando si smaltisce il grasso caldo.
- Non appoggiare il contenitore del grasso, il cassetto di avviso o la spatola sulla superficie calda della griglia.



**Quando si utilizza questo simbolo, significa
“ATTENZIONE: Superfici calde”**

PULIZIA E MANUTENZIONE

Si prega di fare riferimento alla sezione pulizia e manutenzione per i dettagli su come pulire le superfici che vengono a contatto con gli alimenti.

4. SPECIFICHE TECNICHE

Tensione	Energia	Frequenza
220-240V	1200-1400W	50-60Hz

5. DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Piastra della griglia rimovibile
2. Padella per raclette con rivestimento antiaderente
3. Base riscaldante per padelle da Raclette
4. Manopola di regolazione della temperatura
5. Base
6. Piastra di cottura in pietra



6. ISTRUZIONI PER L'USO

Prima dell'uso iniziale

1. Ispeziona attentamente l'apparecchio e tutti i suoi accessori.
2. Lava la piastra di cottura e le padelle per raclette con acqua e sapone neutro, sciacqua e asciuga accuratamente.
3. Pulisci l'esterno e l'interno della corpo motore con un panno umido e asciuga.
4. Prima di effettuare il collegamento alla rete elettrica, verifica che il voltaggio di rete sia compatibile con quello del prodotto.
5. Collega l'apparecchio ad una presa a muro e accertati che sia collegato a terra, per evitare qualsiasi pericolo.
NOTA: L'elemento riscaldante è ricoperto da uno strato protettivo che si incenerisce riscaldando l'apparecchio. Di conseguenza, l'apparecchio potrebbe emettere una piccola quantità di fumo e odore durante l'uso. Tuttavia, questo fenomeno diminuirà dopo i primi utilizzi.
6. Fai funzionare l'apparecchio senza cibo per circa dieci minuti, in modo da rimuovere gli strati protettivi. A questo scopo, imposta il controllo della temperatura su MAX.
7. È inoltre possibile ridurre al minimo lo sviluppo di fumo pulendo l'elemento riscaldante con un panno leggermente umido prima dell'utilizzo iniziale.
8. Non utilizzare detergenti!
9. Pulisci quindi con un panno asciutto.
10. Accendi l'apparecchio solo quando è completamente asciutto.
11. Prima di collegare la spina accertati che la manopola di controllo della temperatura sia in posizione "0".
12. Collega l'apparecchio solo a presa con messa a terra correttamente installate. La spia rossa, si accende in modo continuo per indicare che l'apparecchio è in funzione.

Utilizzo della piastra per raclette

1. Collega l'apparecchio e attiva l'interruttore; l'indicatore si illuminerà.
 2. Preriscalda l'apparecchio per cinque minuti prima di posizionare i piatti da raclette.
 3. Taglia il formaggio da raclette a fette spesse ½cm o acquista del formaggio da raclette pretagliato.
 4. Riempi i piatti da raclette con i blocchi di formaggio e posizionali nell'apparecchio.
 5. Non riempire i piatti con pezzi di formaggio troppo grossi, per evitare che si rovescino mentre si fondono.
 6. Disponi i salumi su un piatto di legno o su un tagliere e tagliarli a pezzi o fettine sottili. Utilizzando piccoli pezzi si riduce il tempo di cottura.
 7. Ricopri leggermente la parte superiore della piastra con dell'olio usando un pennello da cucina, e posizionare patate, verdure, carne, pollo o il cibo che desideri cucinare.
 8. Lascia cuocere per qualche minuto fin quando il formaggio si fonde e assume un colore marrone chiaro.
 9. Una volta ottenuto il formaggio, la carne o il cibo cotto del colore e della consistenza desiderati, spegni l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF e rimuovi i piatti da raclette.
 10. Goditi il formaggio da raclette con il cibo alla griglia. Il cibo alla griglia può essere servito con diverse salse, insalate e pane.
- Nota:** ti consigliamo di girare il cibo a metà cottura per ottenere una cottura uniforme.
11. Utilizza cucchiai o spatole in legno o nylon per girare il cibo, così da evitare di graffiare il rivestimento antiaderente della piastra.
 12. Non pulire la piastra utilizzando oggetti appuntiti come forchette o coltelli.
 13. I piatti da raclette possono essere usati per tostare o friggere uova, patate, ecc.
 14. Per ungere la piastra, accertati di usare dell'olio con alto punto di fumo, come l'olio di semi di girasole, poiché il burro o l'olio d'oliva potrebbero bruciare.

Nota: Accertati che gli ingredienti non entrino in contatto con l'elemento riscaldante; Di tanto in tanto, rimuovi i residui di cibo più grossi dalla piastra e dalle padelle piccole, in modo che non brucino.

Manopola di Controllo della Temperatura

La manopola di controllo della temperatura serve per accendere o spegnere l'apparecchio, e modificare le impostazioni della temperatura di cottura. La spia verde indica che l'apparecchio è in funzione.

Possiamo regolare il controllo della temperatura in base allo scopo previsto:

1. L'impostazione MAX è per grigliare o arrostitire.
2. L'impostazione MIN può essere utilizzata per cuocere il cibo e per la funzione di mantenimento in caldo.
3. La spia verde si spegne a cottura ultimata.
4. Durante la funzione di cottura, la spia verde continuerà ad accendersi e spegnersi per mantenere la temperatura. Ciò è normale e indica che la temperatura è controllata e mantenuta dal termostato.

7. Pulizia e manutenzione

1. Spegni l'apparecchio e lascialo raffreddare per qualche minuto prima di pulirlo.
2. Rimuovi ogni residuo di cibo dalla griglia e dalle piastre per raclette utilizzando un tovagliolo di carta.
3. Tutti gli accessori e le piastre sono lavabili.
4. Non pulire utilizzando detergenti abrasivi o spugne dure in metallo.
5. Pulisci con spugne non abrasive usando acqua calda e detersivo liquido.
6. Sciacqua e asciuga con carta assorbente o un panno pulito.
7. Non lavare il fondo o il corpo motore, ma pulisci con un panno umido e pulito.

Nota: per evitare di graffiare il rivestimento antiaderente, non strofinare le padelle con spugnette o spazzole metalliche o prodotti abrasivi; non immergere il motore e la parte con l'elemento riscaldante in acqua o metterli sotto il rubinetto dell'acqua corrente.

Conservazione

1. Conserva l'apparecchio solo da pulito e dopo che si è raffreddato.
2. Durante i lunghi periodi di inutilizzo si consiglia di conservare l'apparecchio nell'imballo originale.
3. Conserva sempre l'apparecchio in luoghi ben ventilati e asciutti, e fuori dalla portata dei bambini.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la directiva de baja tensión 2014/35/CE.
La directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE.
La directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos.
La directiva 2009/125/CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Cet appareil est conforme a la directive Basse Tension 2014/35/CE.
La directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.
La directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements.
La directive 2009/125/CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with EU Low Voltage Directive 2014/35/EC.
Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.
Directive 2015/863/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical.
Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/CE.
A directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE.
A directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos.
A directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produto relacionados com a energia.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva UE sulla bassa tensione 2014/35/CE.
Direttiva Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/UE.
Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose in ambito elettrico.
Direttiva 2009/125/CE sui requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht der EU-Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EG.
Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.
Richtlinie 2015/863/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektrogeräten.
Richtlinie 2009/125/EG über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España
Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards
Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain
Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes
Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF : B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne
Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Desenhado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus
Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valência, Espanha
Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindegsetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltswarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards
Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portandoli in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei
Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spagna
Producto fabricado in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-10387

